



OFFICIAL
SELECTION

INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
ROTTERDAM
2025

LES RITES DE PASSAGE

A SHORT FILM BY

FLORIAN FISCHER AND JOHANNES KRELL

PRESSKIT ENGLISH/GERMAN

LES RITES DE PASSAGE

by Florian Fischer and Johannes Krell

produced by ROSENPICTURES Filmproduktion GbR

LOGLINE

A cloud of ash lands in the waves of a river. Light enters the interior of a tree through myriads of holes. Monocultural forests are infested by parasites and now form the breeding ground for future life forms. A filmic meditation about earthly and mythological passages of becoming and passing away.

SYNOPSIS

Small holes appear inside a spruce tree, left by bark beetles to lay their brood. The tiny openings reveal a forest plantation that was cultivated for economical purposes. As a result of climatic developments, the spruce population is in decline and creates now a breeding ground for future life forms. (1) Fossils form a planetary time window that exceeds the limits of human experience. 300 million year old petrified roots and trees, preserved by the ash fall of a volcano, appear as silent witnesses to the transformation of things. (2) A burial and ritual site was built around 7000 years ago for observing the sky and aligned with the light axis of the winter and summer solstice. Performative sequences of a light figure enter into an exchange with the possible stories of the place. (3) The film forms an alliance of human and non-human, planetary and spiritual history, which is in a permanent state of becoming and passing.

LES RITES DE PASSAGE

von Florian Fischer und Johannes Krell

produziert von ROSENPICTURES Filmproduktion GbR

LOGLINE

Eine Aschewolke landet sanft in den Wogen eines Flusses. Ins Innere eines Baumes dringt Licht durch Myriaden von Löchern. Monokulturelle Wälder werden von Parasiten befallen und bilden nun den Nährboden für kommende Lebensformen. Ein Film über irdische und mythologische Passagen von Werden und Vergehen.

SYNOPSIS

Im Innern einer Fichte erscheinen kleine Löcher, die Borkenkäfer hinterlassen haben, um ihre Brut abzulegen. Die winzigen Öffnungen geben den Blick auf eine Wald-Plantage frei, die aus forstwirtschaftlichen Interessen gepflanzt wurde. Als Folge der klimatischen Entwicklungen befinden sich die Fichtenbestände im Niedergang und schaffen nun den Nährboden für kommende Lebensformen. (1) Fossile Funde bilden ein planetares Zeitfenster, das die Grenzen menschlicher Erfahrung übersteigt. 300 Millionen Jahre alte, versteinerte Wurzeln und Bäume, die durch den Ascheregen eines Vulkans konserviert wurden, erscheinen als stumme Zeitzeugen von der Verwandlung der Dinge. (2) Eine Begräbnis- und Ritualstätte wurde vor etwa 7000 Jahren zur Himmelsbeobachtung erbaut und zur Lichtachse der Winter- und Sonnenwende ausgerichtet. Performative Sequenzen einer Lichtgestalt treten mit den möglichen Geschichten des Ortes in Austausch. (3) Der Film entwirft eine Allianz aus menschlicher und nicht-menschlicher, planetarer und spiritueller Geschichte, die sich im stetigen Fluss von Werden und Vergehen befindet.

FACTS

Running time: 15 min.

Format: 1:1,85, DCP, Color

Sound: 5.1 Surround, Stereo

Produced in: Germany

Completion: January, 2025

World Premiere: Rotterdam Filmfestival (Tiger Short Competition), 2025

BACKGROUND

Since 2013, we have been working together on artistic film projects that have both experimental and documentary features. For our trilogy „Natures“, consisting of the short films (Still Life, Kaltes Tal, Umbra), the Harz nature reserve and its highest mountain, the Brocken, were a recurring starting point and location for our films due to their mythological charge. In recent years, the landscape of the Harz has changed dramatically. Large parts of the nature reserve are threatened by rapid forest dieback. The cultural landscape we were previously familiar with has been transformed into a dystopian environment by the interplay of global warming, the monoculture of spruce forests and the associated infestation of the bark beetle. After some initial disconcertment, we realized that the dying of the forest plantations would lay the humus for a new biodiversity and that in the medium term a mixed forest could be established that would suit the local conditions. The processes of the Anthropocene initiated by an antique Christian model of belief are based on a hierarchization of man, which results in the demarcation and subjugation of „nature“. Our work attempts to overcome the existing dividing lines by adopting the speculative perspective of a tree and thus establishing it as a subject.

Geology also allows a position that goes beyond an anthropocentric view; it creates a planetary time window that puts human history into perspective. A 300-million-year-old primeval forest, located in what is now Chemnitz, was once covered by volcanic ash and silica turned the once tropical trees to stone. The fossil find appears to us as a silent witness of time, reaching from the past into the future and telling of a constant metamorphism of things.

FACTS

Länge: 15 Min.

Format: 1:1,85, DCP, Farbe

Sound: 5.1 Surround, Stereo

Herstellungsland: Deutschland

Fertigstellung: Januar, 2025

Weltpremiere: Rotterdam Filmfestival (Tiger Short Competition), 2025

HINTERGRUND

Seit 2013 arbeiten wir gemeinsam an künstlerischen Filmprojekten, die sowohl experimentelle als auch dokumentarische Züge aufweisen. Für unsere Trilogie „Natures“, bestehend aus den Kurzfilmen (Still Life, Kaltes Tal, Umbra), waren das Naturschutzgebiet Harz und dessen höchster Berg, der Brocken, durch ihre mythologische Aufladung ein wiederkehrender Ausgangspunkt und Drehort unserer Filme. In den letzten Jahren hat sich das Bild des Harzes stark gewandelt. Große Teile des Naturschutzgebietes sind von einem rasanten Waldsterben bedroht. Die uns zuvor vertraute Kulturlandschaft hat sich durch das Zusammenspiel von Klimaerwärmung, der Monokultur der Fichtenwälder und dem damit verbundenen Befall des Borkenkäfers in eine dystopisch anmutende Umgebung verwandelt. Nach anfänglicher Befremdung wurde uns klar, dass das Absterben der Waldplantagen den Humus für eine neue Artenvielfalt legt und sich mittelfristig ein Mischwald etablieren kann, der den Gegebenheiten des Ortes entspricht. Die durch ein christlich-antikes Glaubensmodell eingeleiteten Prozesse des Anthropozäns begründen sich auf einer Hierarchisierung des Menschen, die eine Abgrenzung und Unterwerfung der „Natur“ zur Folge hat. Unsere Arbeit versucht, die bestehenden Trennlinien zu überwinden, indem sie die spekulative Perspektive eines Baumes annimmt und diesen somit als Subjekt etabliert.

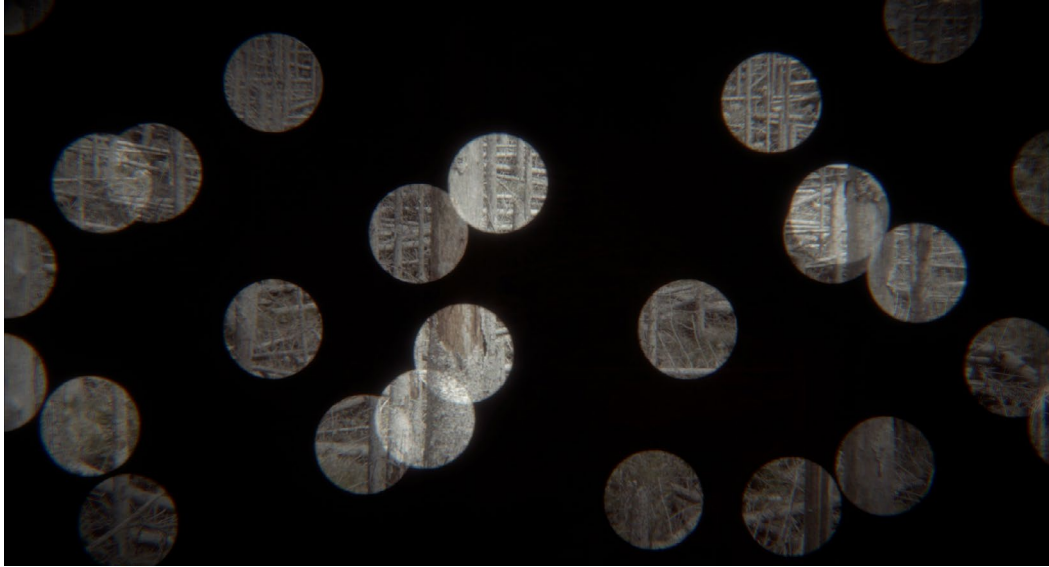
Auch die Geologie erlaubt eine Position, die einen anthropozentrischen Blick übersteigt; sie entwirft ein planetares Zeitfenster, das die menschliche Geschichte relativiert. Ein 300 Millionen Jahre alter Urwald, der im heutigen Chemnitz liegt, wurde einst von Vulkanasche bedeckt und

The oldest solar observatory in the world - the Neolithic circular complex at Goseck - was probably used to observe the sky for calendrical purposes and also for ritual acts. The wooden palisade circles, which are aligned with the course of the sun, reminded us of the structure of a zoetrope. We imagined an equally ancestral and futuristic figure of light, striving for alternative spheres of being by means of ecstatic techniques: „One is not in the world, one becomes with the world, one becomes in its contemplation. Everything is seeing, becoming. You become the universe. Becoming-animal, becoming-plant, becoming-molecular, becoming-zero.“ ^{*} (Gilles Deleuze, What is Philosophy)

durch Kieselsäure verwandelten sich die einst tropischen Bäume zu Stein. Der fossile Fund erscheint uns als stiller Zeitzeuge, der von der Vergangenheit in die Zukunft reicht und von einem stetigen Metamorphismus der Dinge berichtet.

Das älteste Sonnenobservatorium der Welt – die jungsteinzeitliche Kreisanlage von Goseck – diente vermutlich zur Beobachtung des Himmels für kalendarische Zwecke und auch für rituelle Handlungen. Die hölzernen Palisadenkreise, die zum Lauf der Sonne ausgerichtet sind, erinnerten uns an die Formation eines Zoetrops. Wir imaginierten eine gleichermaßen ancestrale und futuristische Lichtgestalt, die mittels Ekstasetechniken alternative Sphären des Seins anstrebt: „Man ist nicht in der Welt, man wird mit der Welt, man wird in ihrer Betrachtung. Alles ist Schauen, Werden. Man wird Universum. Tier-Werden, Pflanze-Werden, Molekular-Werden, Null-Werden.“ ^{*} (Gilles Deleuze, S. 199, Was ist Philosophie)

STILLS





CV

As an artist duo, Florian Fischer and Johannes Krell have been working at the interface of film and visual art since 2013. Their non-verbal, cinematic works function as resonating bodies for the ambivalent relationships between human and non-human actors. The artists aim to undermine dualistic thought patterns that seek to differentiate between nature and culture, the animate and the inanimate, the normative and the monstrous, and fact and fiction, in order to occupy the shimmering spaces in between. Their works have been shown at several international film festivals (including IFF Rotterdam, IDFA Amsterdam, Berlinale, IFF Chicago, HotDocs Toronto) and have been awarded the German Short Film Award and the Golden Bear (Berlinale Shorts). Fischer and Krell are supported artists of the media art association Werkleitz and members of the film collective FILZ in Leipzig. Their works are in the distribution program of Light Cone Paris and the video art foundation imai in Düsseldorf.

FILMOGRAPHY

- UMBRA – Golden Bear for best Short Film, Berlinale, Germany 2019
- KALTES TAL (Cold Valley) – German Short Film Award in Gold, 2016
- STILL LIFE – premiered at HotDocs, Canada 2014

CV

Als Künstlerduo arbeiten Florian Fischer und Johannes Krell seit 2013 an der Schnittstelle von Film und Bildender Kunst. Ihre nonverbale, filmische Arbeiten fungieren als Resonanzkörper für die ambivalenten Beziehungen zwischen menschlichen und nicht-menschlichen Akteur:innen. Dabei ist es den Künstlern ein Anliegen dualistische Denkmuster, die eine Unterscheidung von Natur und Kultur, Belebtem und Nicht-Belebtem, Normativem und Monströsem sowie Fakt und Fiktion anstreben, zu unterlaufen, um die schillernden Zwischenräume zu besetzen.

Ihre Arbeiten wurden auf mehreren internationalen Filmfestivals (u.a. IFF Rotterdam, IDFA Amsterdam, Berlinale, IFF Chicago, HotDocs Toronto) gezeigt und wurden mit dem Deutschen Kurzfilmpreis und dem Goldenen Bären (Berlinale Shorts) ausgezeichnet.

Fischer und Krell sind Supported Artist des Medienkunstvereins Werkleitz und Mitglieder des Filmkollektivs FILZ in Leipzig. Ihre Arbeiten befinden sich im Vertriebsprogramm von Light Cone Paris und der Videokunststiftung imai in Düsseldorf.

PRODUCTION

A production of the ROSENPICTURES Filmproduktion GbR in co-production with Florian Fischer and Johannes Krell, supported with funding from the Federal Government Commissioner for Culture and Media, The Cultural Foundation of the Free State of Saxony and Saxon State Media Authority. Supported by the Werkleitz-Center for Media Art.

CONTACT

ROSENPICTURES Filmproduktion GbR
Rosenstraße 11 | D-06114 Halle/Saale

www.rosenpictures.com

PRODUCER

Ray Peter Maletzki
T: +49 (0) 157 51239044
M: rpm@rosenpictures.com

PRODUCER

Stephan Helmut Beier
T: +49 (0) 1743218233
M: shb@rosenpictures.com

PRODUCED BY

ROSEN PICTURES
FILMPRODUKTION

FUNDED AND
SUPPORTED BY



SACHSEN
Diese Maßnahme wird
mitfinanziert durch Steuermittel
auf der Grundlage des vom
Sächsischen Landtag
beschlossenen Haushaltes.



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



werkleitz